

Official Journal of the European Union

L 54



English edition

Legislation

Volume 58

25 February 2015

Contents

II *Non-legislative acts*

REGULATIONS

- ★ **Commission Delegated Regulation (EU) 2015/281 of 26 November 2014 replacing Annexes I and II of Regulation (EU) No 1215/2012 of the European Parliament and of the Council on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters**

1

EN

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

II

(Non-legislative acts)

REGULATIONS

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2015/281

of 26 November 2014

replacing Annexes I and II of Regulation (EU) No 1215/2012 of the European Parliament and of the Council on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters

THE EUROPEAN COMMISSION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union,

Having regard to Regulation (EU) No 1215/2012 of the European Parliament and of the Council of 12 December 2012 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters ⁽¹⁾, and in particular Article 77 thereof,

Whereas:

- (1) Regulation (EU) No 1215/2012 provides for the circulation of judgments, authentic instruments and court settlements in the Union. It will start to apply on 10 January 2015.
- (2) Regulation (EU) No 1215/2012 established, in Annexes I and II, a form of the certificate concerning a judgment in civil and commercial matters and a form of the certificate concerning an authentic instrument/court settlement in civil and commercial matters.
- (3) Latvia adopted the euro as from 1 January 2014. Therefore, all the references to the former currency of Latvia should be deleted from the forms. Lithuania will adopt the euro as from 1 January 2015. Therefore, all the references to the currency of Lithuania should be deleted from the forms.
- (4) Croatia joined the Union as from 1 July 2013. Therefore, the references to Croatia and its currency should be included in the forms.
- (5) In accordance with Articles 1 and 2 of Protocol (No 22) on the position of Denmark, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty on the Functioning of the European Union, Denmark did not take part in the adoption of Regulation (EU) No 1215/2012 and it is not bound by it or subject to its application.
- (6) However, in accordance with Article 3(2) of the Agreement between the European Union and Denmark, Denmark has, by letter of 20 December 2012, notified ⁽²⁾ the Commission of its decision to implement the contents of Regulation (EU) No 1215/2012. Therefore the references to Denmark and its currency should be included in the forms.
- (7) For reasons of clarity it is appropriate to replace Annexes I and II.
- (8) Regulation (EU) No 1215/2012 should therefore be amended accordingly,

⁽¹⁾ OJ L 351, 20.12.2012, p. 1.⁽²⁾ OJ L 79, 21.3.2013, p. 4.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annexes I and II to Regulation (EU) No 1215/2012 are replaced by the text in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in the Member States in accordance with the Treaties.

Done at Brussels, 26 November 2014.

For the Commission

The President

Jean-Claude JUNKER

ANNEX

‘ANNEX I

CERTIFICATE CONCERNING A JUDGMENT IN CIVIL AND COMMERCIAL MATTERS**Article 53 of Regulation (EU) No 1215/2012 of the European Parliament and of the Council on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters**

1. COURT OF ORIGIN

1.1. Name:

1.2. Address:

1.2.1. Street and number/PO box:

1.2.2. Place and postal code:

1.2.3. Member State:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐
 LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐

1.3. Telephone:

1.4. Fax:

1.5. E-mail (if available):

2. CLAIMANT(S) ⁽¹⁾

2.1. Surname and given name(s)/name of company or organisation:

2.2. Identification number (if applicable and if available):

2.3. Date (dd/mm/yyyy) and place of birth or, if legal person, of incorporation/formation/registration (if relevant and if available):

2.4. Address:

2.4.1. Street and number/PO box:

2.4.2. Place and postal code:

2.4.3. Country:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐
 LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐ Other (please specify (ISO-code)) ☐

2.5. E-mail (if available):

3. DEFENDANT(S) ⁽²⁾

3.1. Surname and given name(s)/name of company or organisation:

3.2. Identification number (if applicable and if available):

3.3. Date (dd/mm/yyyy) and place of birth or, if legal person, of incorporation/formation/registration (if relevant and if available):

3.4. Address:

3.4.1. Street and number/PO box:

3.4.2. Place and postal code:

3.4.3. Country:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐
 LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐ Other (please specify (ISO-code)) ☐

3.5. E-mail (if available):

4. THE JUDGMENT

4.1. Date (dd/mm/yyyy) of the judgment:

4.2. Reference number of the judgment:

4.3. The judgment was given in default of appearance:

4.3.1. ☐ No4.3.2. ☐ Yes (please indicate the date (dd/mm/yyyy) on which the document instituting the proceedings or an equivalent document was served on the defendant):

4.4. The judgment is enforceable in the Member State of origin without any further conditions having to be met:

4.4.1. ☐ Yes (please indicate the date (dd/mm/yyyy) on which the judgment was declared enforceable, if applicable):4.4.2. ☐ Yes, but only against the following person(s) (please specify):4.4.3. ☐ Yes, but limited to part(s) of the judgment (please specify):4.4.4. ☐ The judgment does not contain an enforceable obligation

4.5. As of the date of issue of the certificate, the judgment has been served on the defendant(s):

4.5.1. ☐ Yes (please indicate the date of service (dd/mm/yyyy) if known):

4.5.1.1. The judgment was served in the following language(s):

BG ☐ ES ☐ CS ☐ DK ☐ DE ☐ ET ☐ EL ☐ EN ☐ FR ☐ HR ☐ GA ☐ IT ☐ LV ☐ LT ☐ HU ☐ MT ☐ NL
☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SK ☐ SL ☐ FI ☐ SV ☐ Other (please specify (ISO-code)) ☐

4.5.2. ☐ Not to the knowledge of the court

4.6. Terms of the judgment and interest:

4.6.1. Judgment on a monetary claim ⁽³⁾

4.6.1.1. Short description of the subject-matter of the case:

4.6.1.2. The court has ordered:

..... (surname and given name(s)/name of company or organisation) ⁽⁴⁾

to make a payment to:

..... (surname and given name(s)/name of company or organisation)

4.6.1.2.1. If more than one person has been held liable for one and the same claim, the whole amount may be collected from any one of them:

4.6.1.2.1.1. ☐ Yes4.6.1.2.1.2. ☐ No

4.6.1.3. Currency:

☐ euro (EUR) ☐ Bulgarian lev (BGN) ☐ Czech koruna (CZK) ☐ Danish krone (DKK) ☐ kuna (HRK)
☐ Hungarian forint (HUF) ☐ Polish zloty (PLN) ☐ pound sterling (GBP) ☐ Romanian leu (RON) ☐ Swedish
 krona (SEK) ☐ other (please specify (ISO code)):

4.6.1.4. Principal amount:

4.6.1.4.1. ☐ Amount to be paid in one sum

4.6.1.4.2. ☐ Amount to be paid in instalments ⁽⁵⁾

Due date (dd/mm/yyyy)	Amount

4.6.1.4.3. ☐ Amount to be paid regularly

4.6.1.4.3.1. ☐ per day

4.6.1.4.3.2. ☐ per week

4.6.1.4.3.3. ☐ other (state frequency):

4.6.1.4.3.4. From date (dd/mm/yyyy) or event:

4.6.1.4.3.5. If applicable, until (date (dd/mm/yyyy) or event):

4.6.1.5. Interest, if applicable:

4.6.1.5.1. Interest:

4.6.1.5.1.1. ☐ Not specified in the judgment

4.6.1.5.1.2. ☐ Yes, specified in the judgment as follows:

4.6.1.5.1.2.1. Amount:

or:

4.6.1.5.1.2.2. Rate ... %

4.6.1.5.1.2.3. Interest due from (date (dd/mm/yyyy) or event) to (date (dd/mm/yyyy) or event) ⁽⁶⁾

4.6.1.5.2. ☐ Statutory interest (if applicable) to be calculated in accordance with (please specify relevant statute):

4.6.1.5.2.1. Interest due from (date (dd/mm/yyyy) or event) to (date (dd/mm/yyyy) or event) ⁽⁶⁾

4.6.1.5.3. ☐ Capitalisation of interest (if applicable, please specify):

4.6.2. Judgment ordering a provisional, including a protective, measure:

4.6.2.1. Short description of the subject matter of the case and the measure ordered:

4.6.2.2. The measure was ordered by a court having jurisdiction as to the substance of the matter:

4.6.2.2.1. ☐ Yes

4.6.3. Other type of judgment:

4.6.3.1. Short description of the subject-matter of the case and the ruling by the court:

4.7. Costs ⁽⁷⁾:

4.7.1. Currency:

☐ euro (EUR) ☐ Bulgarian lev (BGN) ☐ Czech koruna (CZK) ☐ Danish krone (DKK) ☐ kuna (HRK) ☐ Hungarian forint (HUF) ☐ Polish zloty (PLN) ☐ pound sterling (GBP) ☐ Romanian leu (RON) ☐ Swedish krona (SEK) ☐ other (please specify (ISO code)):

4.7.2. The following person(s) against whom enforcement is sought has/have been ordered to bear the costs:

4.7.2.1. Surname and given name(s)/name of company or organisation: ⁽⁸⁾

4.7.2.2. If more than one person has been ordered to bear the costs, the whole amount may be collected from any one of them:

4.7.2.2.1. ☐ Yes

4.7.2.2.2. ☐ No

4.7.3. The costs of which recovery is sought are as follows: ⁽⁹⁾

4.7.3.1. ☐ The costs have been fixed in the judgment by way of a total amount (please specify amount):

4.7.3.2. ☐ The costs have been fixed in the judgment by way of a percentage of total costs (please specify percentage of total):

4.7.3.3. ☐ Liability for the costs has been determined in the judgment and the exact amounts are as follows:

4.7.3.3.1. ☐ Court fees:

4.7.3.3.2. ☐ Lawyers' fees:

4.7.3.3.3. ☐ Cost of service of documents:

4.7.3.3.4. ☐ Other:

4.7.3.4. ☐ Other (please specify):

4.7.4. Interest on costs:

4.7.4.1. ☐ Not applicable

4.7.4.2. ☐ Interest specified in the judgment

4.7.4.2.1. ☐ Amount:

or

4.7.4.2.2. ☐ Rate ... %

4.7.4.2.2.1. Interest due from (date (dd/mm/yyyy) or event) to (date (dd/mm/yyyy) or event) ⁽⁶⁾

4.7.4.3. ☐ Statutory interest (if applicable) to be calculated in accordance with (please specify relevant statute):

4.7.4.3.1. Interest due from (date (dd/mm/yyyy) or event) to (date (dd/mm/yyyy) or event): ⁽⁶⁾

4.7.4.4. ☐ Capitalisation of interest (if applicable, please specify):

Done at: ...

Signature and/or stamp of the court of origin:

⁽¹⁾ Insert information for all claimants if the judgment concerns more than one.

⁽²⁾ Insert information for all defendants if the judgment concerns more than one.

⁽³⁾ If the judgment only concerns costs relating to a claim which has been decided in an earlier judgment, leave point 4.6.1. blank and go to point 4.7.

⁽⁴⁾ If more than one person has been ordered to make a payment, insert information for all persons.

⁽⁵⁾ Insert information for each instalment.

⁽⁶⁾ Insert information for all periods if more than one.

⁽⁷⁾ This point also covers situations where the costs are awarded in a separate judgment.

⁽⁸⁾ Insert information for all persons if more than one.

⁽⁹⁾ In the event that the costs may be recovered from several persons, insert the breakdown for each person separately.

ANNEX II

CERTIFICATE CONCERNING AN AUTHENTIC INSTRUMENT/COURT SETTLEMENT ⁽¹⁾ IN CIVIL AND COMMERCIAL MATTERS**Article 60 of Regulation (EU) No 1215/2012 of the European Parliament and of the Council on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters****1. COURT OR COMPETENT AUTHORITY ISSUING THE CERTIFICATE**

1.1. Name:

1.2. Address:

1.2.1. Street and number/PO box:

1.2.2. Place and postal code:

1.2.3. Member State:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐
 LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐

1.3. Telephone:

1.4. Fax:

1.5. E-mail (if available):

2. AUTHENTIC INSTRUMENT

2.1. Authority which has drawn up the authentic instrument (if different from the authority issuing the certificate)

2.1.1. Name and designation of authority:

2.1.2. Address:

2.2. Date (dd/mm/yyyy) on which the authentic instrument was drawn up by the authority referred to in point 2.1:

2.3. Reference number of the authentic instrument (if applicable):

2.4. Date (dd/mm/yyyy) on which the authentic instrument was registered in the Member State of origin (to be filled in only if the date of registration determines the legal effect of the instrument and this date is different from the date indicated in point 2.2):

2.4.1. Reference number in the register (if applicable):

3. COURT SETTLEMENT

3.1. Court which approved the court settlement or before which the court settlement was concluded (if different from the court issuing the certificate)

3.1.1. Name of court:

3.1.2. Address:

3.2. Date (dd/mm/yyyy) of the court settlement:

3.3. Reference number of the court settlement:

4. PARTIES TO THE AUTHENTIC INSTRUMENT/COURT SETTLEMENT:4.1. Name(s) of creditor(s) (surname and given name(s)/name of company or organisation) ⁽²⁾:

4.1.1. Identification number (if applicable and if available):

4.1.2. Date (dd/mm/yyyy) and place of birth or, if legal person, of incorporation/formation/registration (if relevant and if available):

4.2. Name(s) of debtor(s) (surname and given name(s)/name of company or organisation) ⁽³⁾:

4.2.1. Identification number (if applicable and if available):

4.2.2. Date (dd/mm/yyyy) and place of birth or, if legal person, of incorporation/formation/registration (if relevant and if available):

4.3. Name of other parties, if any (surname and given name(s)/name of company or organisation) ⁽⁴⁾:

- 4.3.1. Identification number (if applicable and if available):
- 4.3.2. Date (dd/mm/yyyy) and place of birth or, if legal person, of incorporation/formation/registration (if relevant and if available):
5. ENFORCEABILITY OF THE AUTHENTIC INSTRUMENT/COURT SETTLEMENT IN THE MEMBER STATE OF ORIGIN
- 5.1. The authentic instrument/court settlement is enforceable in the Member State of origin:
- 5.1.1. ☐ Yes
- 5.2. Terms of the authentic instrument/court settlement and interest
- 5.2.1. Authentic instrument/court settlement relating to a monetary claim
- 5.2.1.1. Short description of the subject matter:
- 5.2.1.2. Under the authentic instrument/court settlement:
- (surname and given name(s)/name of company or organisation) ⁽⁵⁾
- has to make a payment to:
- (surname and given name(s)/name of company or organisation)
- 5.2.1.2.1. If more than one person has been held liable for one and the same claim, the whole amount may be collected from any one of them:
- 5.2.1.2.1.1. ☐ Yes
- 5.2.1.2.1.2. ☐ No
- 5.2.1.3. Currency:
- ☐ euro (EUR) ☐ Bulgarian lev (BGN) ☐ Czech koruna (CZK) ☐ Danish krone (DKK) ☐ kuna (HRK)
- ☐ Hungarian forint (HUF) ☐ Polish zloty (PLN) ☐ pound sterling (GBP) ☐ Romanian leu (RON)
- ☐ Swedish krona (SEK) ☐ other (please specify (ISO code)):
- 5.2.1.4. Principal amount:
- 5.2.1.4.1. ☐ Amount to be paid in one sum
- 5.2.1.4.2. ☐ Amount to be paid in instalments ⁽⁶⁾
- | Due date (dd/mm/yyyy) | Amount |
|-----------------------|--------|
| | |
| | |
- 5.2.1.4.3. ☐ Amount to be paid regularly
- 5.2.1.4.3.1. ☐ per day
- 5.2.1.4.3.2. ☐ per week
- 5.2.1.4.3.3. ☐ other (state frequency):
- 5.2.1.4.3.4. From date (dd/mm/yyyy) or event:
- 5.2.1.4.3.5. If applicable, until (date (dd/mm/yyyy) or event)
- 5.2.1.5. Interest, if applicable
- 5.2.1.5.1. Interest:
- 5.2.1.5.1.1. ☐ Not specified in the authentic instrument/court settlement
- 5.2.1.5.1.2. ☐ Yes, specified in the authentic instrument/court settlement as follows:

5.2.1.5.1.2.1. Amount:

or

5.2.1.5.1.2.2. Rate ... %

5.2.1.5.1.2.3. Interest due from (date (dd/mm/yyyy) or event) to (date (dd/mm/yyyy) or event) ⁽⁷⁾

5.2.1.5.2. ☐ Statutory interest (if applicable) to be calculated in accordance with (please specify relevant statute):

5.2.1.5.2.1. Interest due from (date (dd/mm/yyyy) or event) to (date (dd/mm/yyyy) or event) ⁽⁷⁾

5.2.1.5.3. ☐ Capitalisation of interest (if applicable, please specify):

5.2.2. Authentic instrument/court settlement relating to a non-monetary enforceable obligation:

5.2.2.1. Short description of the enforceable obligation

5.2.2.2. The obligation referred to in point 5.2.2.1. is enforceable against the following person(s) ⁽⁸⁾ (surname and given name(s)/name of company or organisation):

Done at: ...

Signature and/or stamp of the court or competent authority issuing the certificate:

⁽¹⁾ Delete as appropriate throughout the certificate.

⁽²⁾ Insert information for all creditors if more than one.

⁽³⁾ Insert information for all debtors if more than one.

⁽⁴⁾ Insert information for other parties (if any).

⁽⁵⁾ If more than one person has been ordered to make a payment, insert information for all persons.

⁽⁶⁾ Insert information for each instalment.

⁽⁷⁾ Insert information for all periods if more than one.

⁽⁸⁾ Insert information for all persons if more than one.'

